

ANUARIO DE PSICOLOGÍA
Núm. 33 - 1985 (2)

TEORÍA E INVESTIGACIONES EMPÍRICAS
SOBRE EL LENGUAJE PRIVADO

RAFAEL M. DÍAZ
KATHY A. PADILLA
University of New Mexico

Una primera versión de este artículo fue presentada como comunicación en la Sesión de homenaje a Vigotski celebrada en el ámbito del *First International Congress of Applied Psycholinguistics*, Barcelona, Junio, 1985.

Rafael M. Díaz
Kathy A. Padilla
Department of Psychology
The University of New Mexico
ALBUQUERQUE, NEW MEXICO 87131
USA

La relación entre el lenguaje y el pensamiento ha sido uno de los temas más discutidos, y quizás el menos entendido, en la psicología moderna y contemporánea. Figuras destacadas tales como Watson, Chomsky y Piaget, entre otros, han propuesto diversas teorías (a veces opuestas y contradictorias) sobre la relación lenguaje-pensamiento. Watson, por ejemplo, insistió en que el pensamiento es sólo y nada más que lenguaje subvocalizado. Chomsky, por otro lado, propuso una separación básica y fundamental, inclusive a nivel orgánico, entre el desarrollo del lenguaje y otras funciones cognitivas. Todas las teorías, sin embargo, han insistido unánimemente en la importancia del tema para un conocimiento más profundo de la mente humana.

Una de las teorías más fascinantes sobre la relación lenguaje-pensamiento ha sido la del psicólogo ruso Lev Semenovich Vigotski. La teoría de Vigotski, y muy especialmente sus ideas sobre las funciones del lenguaje privado, nos ha brindado una nueva visión y entendimiento sobre la influencia del lenguaje en el desarrollo intelectual de los niños. Este escrito presentará primero, en forma muy esquemática, los puntos principales de la teoría de Vigotski sobre el lenguaje y el pensamiento. En segundo lugar, presentaremos varios aspectos del trabajo empírico sobre el lenguaje privado que se realiza hoy en día en Norteamérica. Esta labor experimental trata de apoyar objetivamente y elaborar con nuevas observaciones los temas fundamentales de la teoría de Vigotski.

La relación lenguaje-pensamiento en la teoría de Vigotski

Según Vigotski (1962, 1978), el ser humano posee dos sistemas (uno el lenguaje y otro el pensamiento) que son, al nacer, funcionalmente independientes. El lenguaje es visto principalmente como un sistema de comunicación social que al principio se manifiesta en reacciones rudimentarias e innatas, como lo son el llanto y la sonrisa social. A través de interacciones sociales de gran detalle y complejidad, el desarrollo de la comunicación humana lleva gradualmente al niño del llanto y la sonrisa al gesto, del gesto a la palabra, y de la palabra al lenguaje propio de la comunicación social (Vila, 1983). Por otro lado, el sistema del pensamiento es visto por Vigotski como la inteligencia práctica o la inteligencia sensomotora en la línea de Piaget. El niño nace con un sistema de inteligencia que a través de la acción y percepción le permite adaptarse y manipular inteligentemente el mundo que lo rodea. Al nacer, dice Vigotski, estos dos sistemas, lenguaje y pensamiento, son prácticamente y funcionalmente independientes.

Según Vigotski, en un momento crucial del desarrollo (específicamente durante la edad preescolar), el niño empieza a usar el lenguaje no sólo para comunicarse socialmente sino también para planificar, guiar y organizar sus actividades cognitivas, como lo son por ejemplo la atención selectiva, la clasificación de objetos y la solución de problemas. En este momento crucial del desarrollo, el lenguaje y el pensamiento, dos sistemas previamente independientes, comienzan a interactuar dando lugar a una nueva forma de inteligencia: *el pensamiento verbal*. El pensamiento verbal no es ni sólo pensamiento ni sólo lenguaje, sino algo totalmente nuevo y distinto presente únicamente en la inteligencia del ser humano. Para Vigotski, el lenguaje que el niño de edad preescolar usa para dirigir, planificar y guiar su actividad (llamado comúnmente *Lenguaje Privado* o, a veces, *Monó-*

logo del Juego) representa el origen de esta nueva forma de pensamiento. De acuerdo a su teoría, el lenguaje privado no desaparece, sino que es interiorizado gradualmente para convertirse en el lenguaje interno, vehículo e instrumento principal del pensamiento humano.

El lenguaje privado empieza a ocurrir muy temprano, casi al mismo tiempo que el niño empieza a usar el lenguaje para la interacción social. Gradualmente el niño usa el lenguaje no sólo para comunicarse sino también para ayudarse en la solución de problemas simples, en la planificación de su actividad y en la auto-regulación de su comportamiento. El lenguaje privado, por lo tanto, se convierte en puente intermediario entre el lenguaje hablado y el lenguaje interno, en el vínculo entre la interacción social y el pensamiento. Es este el momento del desarrollo donde comienzan las formas esencialmente humanas del pensamiento. En otras palabras, el lenguaje privado provee el escenario donde los sistemas lenguaje y pensamiento se unen para crear una nueva forma verbal de interactuar "inteligentemente" con el ambiente. El niño, al usar el lenguaje como un instrumento del pensamiento o de la acción intelectual, transforma la organización de sus procesos básicos de atención, percepción, memoria, y clasificación. El lenguaje, usado como instrumento, no se añade simplemente a la acción del niño sino que transforma la naturaleza y la forma de esa acción (Tikhomirov, 1974). De esta manera, según Vigotski, el lenguaje transforma radicalmente la estructura y el curso del desarrollo cognitivo.

Desde el punto de vista de la psicología evolutiva, la teoría de Vigotski ofrece tres contribuciones fundamentales: Primero, Vigotski propone que la relación entre lenguaje y pensamiento no es estática sino que, al contrario, varía dinámicamente en diferentes etapas del desarrollo. En segundo lugar, su teoría afirma que la unión del lenguaje y el pensamiento da lugar a una forma nueva y radicalmente distinta de actividad cognitiva: el pensamiento verbal. Finalmente, Vigotski propone una relación anti-reduccionista al problema planteado: el pensamiento verbal no es ni lenguaje ni pensamiento, sino lenguaje-pensamiento con características y propiedades nuevas, únicas e indivisibles. En sus propias palabras, en el caso del pensamiento verbal, "el lenguaje es el pensamiento y el pensamiento es el lenguaje" (Vigotski, 1962, 1978).

Comprobación de tres hipótesis a favor de Vigotski

En Norteamérica, las primeras observaciones sistemáticas del lenguaje privado fueron motivadas en gran parte por la famosa controversia entre Piaget (1926) y Vigotski (1962). La polémica se puede describir, a grandes rasgos, de la siguiente manera: En su famoso estudio sobre el lenguaje de niños en edad preescolar, Piaget observó que, aproximadamente el cincuenta por ciento del lenguaje usado por estos niños no estaba dirigido a otra persona o personas en particular. Aún más, los niños del estudio solían emitir frecuentemente (tanto solos como en compañía de otros) una especie de monólogos que se realizaban felizmente sin tomar en cuenta la presencia o reacciones de una audiencia (Kohlberg, Yaeger y Hjertholm, 1968). Piaget calificó este lenguaje como "egocéntrico", concluyendo que los monólogos eran una indicación más de que los niños a esa edad eran incapaces de tomar en cuenta la perspectiva o punto de vista de otras personas. Para Piaget, este lenguaje egocéntrico es simplemente una señal de inmadurez en el desarrollo de la comunicación social. De acuerdo con su teoría, el lenguaje egocéntrico disminuiría con mayor edad y sería reemplazado por formas más maduras (es decir, menos egocéntricas) de interacciones verbales.

Las observaciones y conclusiones de Piaget, no sólo estaban en contradicción con las ideas de Vigotski respecto al significado y funciones del lenguaje privado, sino que llevaron a un número de investigadores a realizar estudios capaces de probar y apoyar un

punto u otro en la controversia. En concreto, los puntos de vista de Piaget y Vigotski, predicen observaciones opuestas en tres diferentes aspectos del lenguaje privado: 1) la relación entre la producción del lenguaje privado y la edad, 2) el contenido del lenguaje privado, y 3) la relación entre el lenguaje privado y la dificultad de tareas o actividades cognitivas. A continuación discutimos estos tres puntos con más detalle.

1. Lenguaje privado y edad

La conclusión de Piaget sobre el lenguaje privado como una señal de inmadurez en la comunicación social, conlleva dos suposiciones. Primero, la teoría supone que la producción de lenguaje privado opera a un máximo durante una edad temprana. Y segundo, la teoría predice que gradualmente, con el aumento en edad y madurez social, la cantidad de lenguaje privado disminuye en una forma monotonía.

En otras palabras, las teorías de Vigotski y Piaget predicen dos diferentes tipos de relación entre la producción del lenguaje privado y la edad: Piaget propone una relación negativa y monotonía, mientras que Vigotski propone una relación curva, indicando que el lenguaje privado (muy aproximadamente) va en aumento de los 2 a 5 años y empieza a disminuir gradualmente, al ser interiorizado, hasta que prácticamente desaparece en su forma audible a los 7-8 años de edad. La Figura número 1 muestra gráficamente las observaciones que las dos teorías predicen.

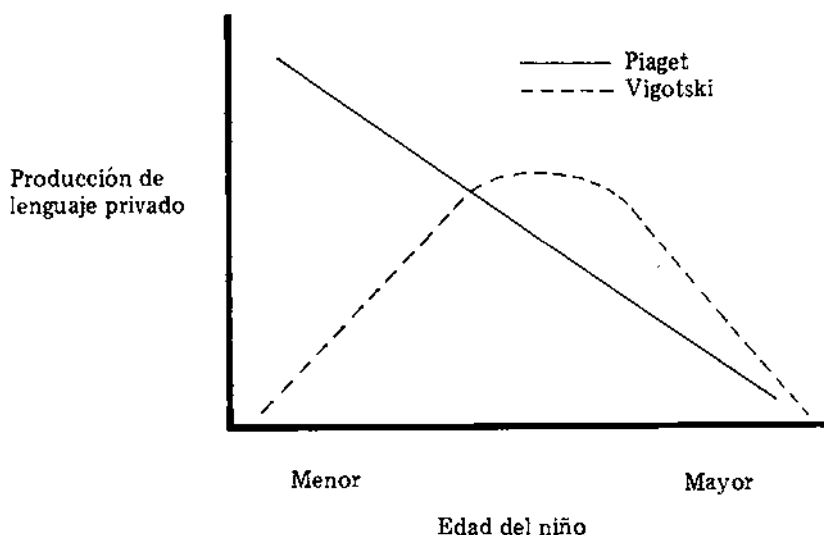


Figura 1. Predicciones de las teorías de Piaget y Vigotski respecto a la relación lenguaje privado-edad.

En la mayoría de las investigaciones sobre el lenguaje privado, las observaciones empíricas han apoyado la teoría de Vigotski con respecto a la relación lenguaje privado-edad (Berk, 1985; Berk y Garvin, 1984; Díaz y Padilla, 1985; Gaskill, 1985; Kohlberg, Yaeger y Hjertholm, 1968). El lenguaje privado comienza a aparecer alrededor de los

2;2;6 años y va en aumento hasta llegar a un punto máximo entre los cuatro y cinco años de edad. En ese momento, dos fenómenos empiezan a ocurrir: por un lado el lenguaje privado audible comienza a disminuir, y por otro lado se puede observar un aumento en el número de frases en voz baja y murmullos o susurros apenas inteligibles. La interacción que ocurre espontáneamente entre el lenguaje privado audible y los murmullos, apoyan la idea de Vigotski de que este lenguaje no desaparece sino que se subvocaliza o interioriza para convertirse en lenguaje interno. La figura número 2 muestra gráficamente la interacción, obtenida en un estudio reciente (Frauenglass y Díaz, 1985) con niños entre 4-8 años de edad.

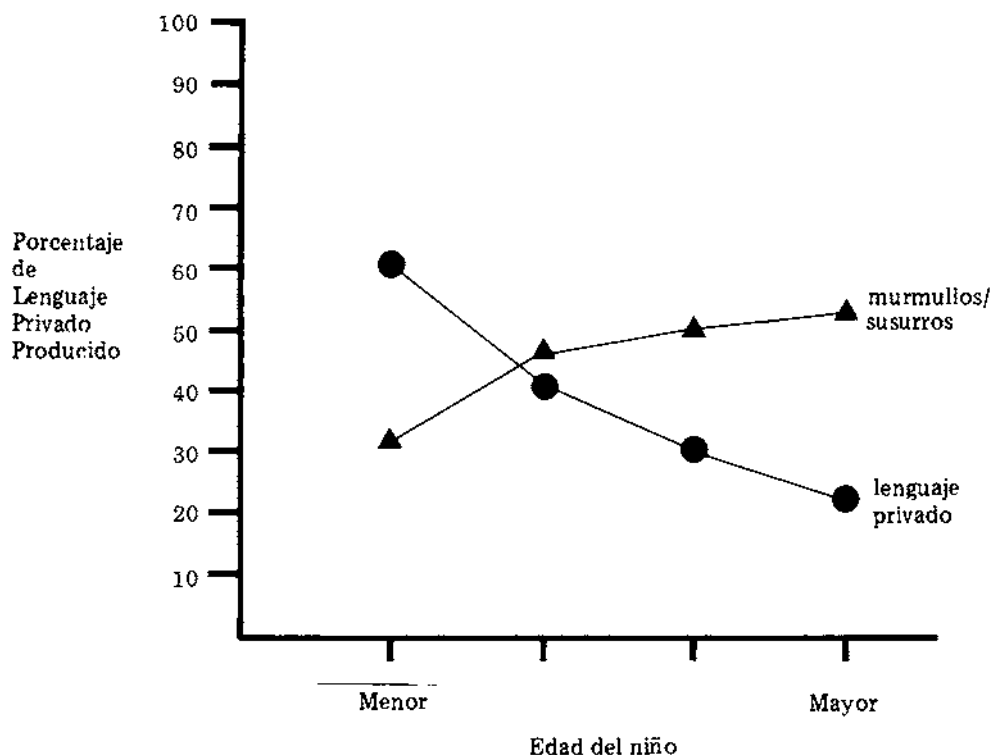


Figura 2. Interacción entre lenguaje privado audible y susurros, obtenidos en un estudio reciente de Frauenglass y Díaz, 1985.

2. El contenido del lenguaje privado

Sencillamente, si la teoría de Vigotski tiene validez, y los niños usan el lenguaje como un instrumento de la actividad cognitiva, el lenguaje privado que un niño emite espontáneamente durante una tarea debe estar relacionado en su contenido con diferentes aspectos de la tarea. Diversos investigadores en Norteamérica han observado sistemáticamente el lenguaje privado que los niños emiten durante diferentes tareas (Dickie, 1973;

Frauenglass y Díaz, 1985; Gaskill, 1985; Goodman, 1981; Zivin, 1972). En nuestro laboratorio, por ejemplo, enseñamos a niños de edad preescolar a realizar tareas de clasificación, de identificación de la secuencia en historias y de construcción de diseños, entre otras tareas. Después de estar seguros de que los niños entienden las tareas, les pedimos que durante cinco minutos trabajen por sí mismos en cada tarea. Estas situaciones de trabajo (filmadas en vídeo), donde se minimizan las interacciones sociales, ofrecen una excelente oportunidad para observar y estudiar el lenguaje privado espontáneo de los niños.

En cuatro diferentes estudios (Díaz y Padilla, 1985; Díaz y Lowe, 1985, Frauenglass y Díaz, 1985; Gaskill, 1985) realizados en la forma mencionada, hemos demostrado que el contenido de la gran mayoría de instancias de lenguaje privado hace referencia a diferentes aspectos de la tarea (como por ejemplo, descripción de los materiales: "...aquí hay dos rojos.") o a la actividad del niño en relación a la tarea (por ejemplo: "...me faltan dos, ya voy terminando."). Cuando comparamos el lenguaje privado relacionado a la tarea con el no-relacionado, es clarísimo que los datos (presentados en la Tabla 1) apoyan la teoría de Vigotski.

Tabla 1

Promedio de lenguaje privado (relacionado y no-relacionado a la tarea) obtenido en cuatro estudios recientes con diferentes grupos de niños.

	RELACIÓN A LA TAREA	
	Relacionado	No-Relacionado
Frauenglass y Díaz, 1985	27.63	.56
Díaz y Lowe, 1985	42.94*	4.12
Díaz y Padilla, 1985	21.13*	5.55
Gaskill, 1985	6.21	1.58

* incluyen susurros.

Nota: Las diferentes cantidades obtenidas en los diferentes estudios reflejan el hecho de que los estudios varían en las tareas y edades de los niños que se estudiaron.

3. El lenguaje privado y la dificultad de la tarea

Cuando Vigotski expuso sus ideas sobre el lenguaje privado, también presentó varios datos, observaciones y anécdotas que apoyaban sus ideas. Vigotski dió especial importancia al hecho de que el lenguaje privado no aparece al azar en cualquier momento de la actividad intelectual de los niños. Al contrario, observó Vigotski, el lenguaje privado es usado por los niños con más frecuencia durante momentos de dificultad, o en momentos cuando por una razón u otra, se presenta un obstáculo que obstruye la solución de un problema o la realización de una tarea. Si el lenguaje privado es en realidad un instru-

mento del pensamiento y no simplemente un signo de inmadurez, como observó Piaget, la frecuencia de dicho lenguaje debe aumentar en momentos de especial dificultad cuando los niños verdaderamente necesitan poner en uso todos los instrumentos que están a su alcance.

Una vez más, investigaciones realizadas en Norteamérica han demostrado que el lenguaje privado (especialmente el lenguaje relacionado a la tarea) aumenta significativamente en momentos de especial dificultad. Los niños emiten más lenguaje privado en los problemas y tareas más difíciles, en momentos de transición o en estudios donde algún obstáculo es introducido por el investigador como, por ejemplo, una distracción o un rompecabezas que es imposible terminar porque le falta una pieza. En la Tabla 2 presentamos datos de un estudio reciente (Díaz y Padilla, 1985) donde se muestra claramente que el lenguaje privado aumenta en relación a la dificultad de la tarea. El hecho de que sólo el lenguaje relacionado con la tarea aumenta en el momento de dificultad, es otra indicación de que el lenguaje se usa como instrumento para resolver la tarea, y no simplemente que la dificultad pone a los niños más excitados y nerviosos, y por lo tanto más habladores.

Tabla 2

Relación entre lenguaje privado y dificultad de la tarea
Tomado de Díaz y Padilla, 1985

		Dificultad de la Tarea	
		Fácil	Difícil
Lenguaje Privado	Relacionado a la tarea	8.08	13.5
	No-relacionado a la tarea	2.71	2.84

Dos puntos controvertidos

No cabe duda que los datos presentados hasta ahora apoyan la teoría de Vigotski, especialmente en los tres puntos de controversia con la teoría de Piaget. Sin embargo, los estudios hechos en Norteamérica, no han dado un apoyo total e incondicional a Vigotski. De hecho, la validez de la teoría ha sido cuestionada en dos de sus aspectos más importantes. Primero, en la mayoría de los estudios realizados, la cantidad de lenguaje privado emitido por los niños ha sido bastante escasa, con un promedio de 2 unidades (frases u oraciones) de lenguaje privado por minuto (Fuson, 1979). Además, en muchos estudios, aproximadamente la mitad de los niños de la muestra no han dicho una sola palabra mientras realizaban diferentes tareas. Esta escasez de lenguaje privado ha puesto bajo sospecha la idea de que la aparición del lenguaje privado es un momento *universal* en el desarrollo humano donde se unen el lenguaje y el pensamiento.

En segundo lugar, los estudios hechos hasta ahora en Norteamérica, con un par de excepciones, no han demostrado claramente que el uso de este lenguaje ayude verdaderamente al niño a realizar las tareas con mayor éxito y eficacia. Al contrario de lo que se esperaba, en muchos casos los niños que más hablan y usan lenguaje privado son los niños que peor realizan las tareas. La falta de correlaciones positivas entre el uso del lenguaje privado y el éxito en la realización de tareas, ha desanimado a muchos investigadores respecto a la posible función e importancia del lenguaje privado en la actividad intelectual y desarrollo cognitivo de los niños.

Gran parte del trabajo empírico realizado en nuestro laboratorio ha sido orientado hacia un mayor entendimiento de estos dos puntos controvertidos en la teoría de Vigotski. Afortunadamente, como describimos con detalle en los párrafos siguientes, nuestros datos y experiencia nos han demostrado que los resultados negativos se deben, no a un error fundamental en la teoría de Vigotski, sino más bien a problemas de metodología en el estudio experimental del lenguaje privado.

1. La escasez de lenguaje privado

El procedimiento que se ha usado típicamente para estudiar la producción espontánea y función cognitiva del lenguaje privado destaca las siguientes características: Por un lado, los niños han realizado tareas en un laboratorio o cuarto aparte donde reina el silencio y la atmósfera invita al silencio. Además, el niño ha estado en presencia de un investigador extraño, que a esta edad se percibe como un maestro o figura de autoridad. Tanto el local como el investigador pueden contribuir a que el niño se inhíba en su expresión verbal, especialmente cuando consideramos que el maestro usualmente manda callar a los niños mientras se realizan labores escolares.

Por otro lado, los materiales o tareas que se han usado para estimular y provocar el uso del lenguaje privado, han sido principalmente tareas viso-espaciales como, por ejemplo, rompecabezas o construcción de bloques copiando diseños gráficos. Estamos convencidos de que estas tareas no son las más apropiadas para estimular el uso del lenguaje privado, pues se pueden resolver, en principio, con habilidades de percepción y reconocimiento visual que no requieren directamente el uso del lenguaje. Nuestra hipótesis es, por lo tanto, que la escasez de lenguaje privado, observada en diferentes estudios, se puede explicar por el hecho de que los estudios se han realizado en locales que desaniman el habla y con tareas que implican habilidades no verbales.

Con vistas a probar nuestra hipótesis, realizamos un estudio con las siguientes manipulaciones experimentales: Dividimos a un grupo de 32 niños de edad preescolar en dos grupos: experimental y control. El grupo experimental recibió instrucciones donde se les enfatizó que podían hablar todo lo que querían durante la sesión. Las instrucciones decían más o menos lo siguiente: "A algunos niños les gusta mucho hablar mientras hacen estas tareas; aquí tu puedes hablar todo lo que quieras, ¿de acuerdo?" Los niños en el estudio realizaron dos tipos de tareas: tareas "perceptuales" (rompecabezas y diseño de figuras) y tareas "semánticas" (clasificación de objetos y secuencia de historias) tareas que aunque ajustadas a un nivel de igual dificultad, variaban en la necesidad de utilizar habilidades verbales. Quede claro que las tareas semánticas no exigían de por sí que el sujeto hablase, pero tanto la clasificación como la secuencia de historias requieren el uso de memoria semántica y, por lo tanto, están más directamente relacionadas con el pensamiento verbal y el lenguaje. En concreto, predijimos que el lenguaje privado aumentaría considerablemente en la situación donde a los niños se les permite hablar mientras realizan tareas semánticas. Siguiendo la misma lógica, predijimos que el lenguaje privado disminuiría en condiciones donde no hay instrucciones (o más bien "permiso") para hablar y los niños realizan tareas de habilidad perceptual.

La figura número 3 muestra tanto las predicciones experimentales como los datos obtenidos. Como se puede ver en la figura, nuestra manipulación experimental (permiso para hablar y tareas semánticas) fue capaz de *duplicar* el promedio de oraciones de lenguaje privado en comparación con la cantidad emitida en la condición típica (no permiso y tareas perceptuales) de muchos experimentos actuales. Apoyados en estos datos, concluimos que la escasez de lenguaje privado es más bien un producto artificial de nuestra metodología experimental y no un error inherente en la teoría de Vigotski.

		TIPO DE TAREA	
		Perceptual	Semántica
INSTRUCCIONES	Permiso para hablar	+ — (28.63)	+ + (40.5)
	Ninguna instrucción respecto al hablar	— — (25.31)	— + (31.44)

Figura 3. Predicciones sobre los efectos combinados del tipo de tarea y permiso para hablar en voz alta en la cantidad de lenguaje privado que los niños producen. En paréntesis se muestran los resultados, en cantidad promedio de lenguaje privado, obtenidos en el estudio de Frauenglass y Díaz, 1985.

2. Lenguaje privado y éxito en las tareas

Un segundo punto de controversia es el hecho de que muchos estudios no han podido demostrar claramente que el uso del lenguaje privado ayuda al niño a realizar las tareas más eficazmente. La mayoría de estudios, sin embargo, han tomado una postura bastante simplista buscando correlaciones entre la cantidad de lenguaje privado emitido y el éxito en diferentes tareas. Nuestra hipótesis al respecto es que las correlaciones entre lenguaje privado y éxito en la tarea implican un problema metodológico fundamental. El problema es que tanto el lenguaje privado como la probabilidad de fracaso aumentan en función a la dificultad de la tarea. La dificultad de la tarea hace que los niños hablen más, pero también aumenta el riesgo del fracaso. La observación que ha de esperarse, por lo tanto, es que un aumento en la cantidad de lenguaje privado se relaciona, más frecuentemente, con el fracaso que con el éxito en las tareas.

El mostrar un problema metodológico en las correlaciones de interés, no constituye suficiente evidencia para apoyar la teoría de Vigotski en este aspecto tan importante. Nuestra labor empírica nos ha llevado al uso de diferentes técnicas de regresión múltiple donde, a través de un control estadístico de la dificultad de una tarea, intentamos encontrar apoyo para la idea de que el uso del lenguaje privado sí ayuda al niño a una realización más eficaz de la tarea. La técnica que ha dado el mayor resultado es el medir el uso del lenguaje privado (LP) y la eficacia en la realización de la tarea (ERT) en dos momentos diferentes, con uno o dos días entre las dos sesiones. Los datos se analizan entonces con la siguiente fórmula de regresión múltiple:

$$ERT \text{ (en la 2ª sesión)} = ERT \text{ (en la 1ª sesión)} + LP \text{ (en la 1ª sesión)}.$$

Donde la eficacia en la tarea durante la primera sesión constituye una medida control del nivel de dificultad de dicha tarea, y el lenguaje privado emitido en la primera sesión se entra como la última variable en la ecuación. Ante todo, la ecuación nos permite lograr dos objetivos: 1) el control estadístico de la dificultad de la tarea (evitando el problema mencionado anteriormente) y también 2) la búsqueda de los efectos del lenguaje privado no sólo en la realización de la tarea en un momento dado sino en el *progreso o mejoramiento* en la tarea de la primera a la segunda sesión.

Resumiendo, nuestros datos y experiencias nos han hecho ver que la realización entre lenguaje privado y el éxito relativo en la realización de tareas, se puede documentar empíricamente si se toman en cuenta las siguientes condiciones:

- 1) Se controla en el análisis la dificultad relativa de la tarea.
- 2) Se buscan los efectos no en un momento dado sino en el *progreso* de un momento a otro.
- 3) Se analiza un aspecto específico del lenguaje privado (por ejemplo: "descripción de materiales" en vez de una medida que incluya todo el lenguaje privado emitido).
- 4) Se analiza un aspecto específico de la tarea (por ejemplo: "atención a la dimensión de importancia" en vez de una medida general de rendimiento).

En un estudio reciente (Gaskill, 1985), tomando en cuenta las condiciones y técnicas mencionadas, hemos demostrado que el uso del lenguaje privado ayuda y predice significativamente progreso y mejoría en diferentes aspectos de tareas cognitivas. Entre otras, hemos demostrado que el nombrar espontáneamente los objetos ayuda a la clasificación correcta y eficaz de dichos objetos, y también que el hablar sobre diferentes aspectos de la tarea lleva a una mayor atención y concentración en la tarea. Una vez más, nuestra investigación demuestra que la teoría de Vigotski puede ser apoyada empíricamente si se toman en cuenta los posibles problemas metodológicos que implican nuestros estudios experimentales.

La clasificación del lenguaje privado: forma, contenido y función

En la investigación del lenguaje privado, se suele primero transcribir todo lo que el niño ha dicho (incluyendo los murmullos y susurros) durante la sesión experimental y, en segundo lugar, el lenguaje transcrito se clasifica de acuerdo a algún sistema de categorización (Véase en la Tabla 3 una muestra de diferentes sistemas utilizados hasta ahora). Una de las críticas hechas a este campo de investigación es que no ha habido un mutuo acuerdo o consenso entre los diferentes investigadores respecto al uso de un sistema común de categorización para el lenguaje privado. Los críticos disputan que la falta de tal sistema común ha dificultado la integración de datos obtenidos en diferentes estudios. Aunque esta crítica tiene cierta validez, pensamos que, antes de adoptar un sistema común de clasificación, hay problemas más fundamentales que resolver en la categorización del lenguaje privado.

Tabla 3

Ejemplos de diferentes sistemas de clasificación del lenguaje privado

Kohlberg et al (1968)

- A. Lenguaje presocial y de auto-estimulación
 - 1. Juego y repetición de palabras
- B. Lenguaje privado dirigido hacia el exterior
 - 2. Comentarios dirigidos a objetos (no personas)
 - 3. Descripción de la actividad propia
- C. Lenguaje privado dirigido a sí mismo
 - 4. Preguntas que se responden ellos mismos
 - 5. Comentarios de auto-dirección
- D. Manifestaciones externas del lenguaje interior
 - 6. Murmullos y susurros
- E. Silencio: lenguaje o pensamiento totalmente interiorizado

Berk y Garvin (1984)

- 1. Expresión de afecto
- 2. Comunicación egocéntrica
- 3. Juego o repetición de palabras
- 4. Juego de fantasía
- 5. Comentarios dirigidos a objetos
- 6. Descripción de la actividad propia/Auto-dirección
- 7. Preguntas que el niño se responde a sí mismo
- 8. Lectura en voz alta
- 9. Murmullos y susurros

Frauenglass y Díaz (1985)

- 1. Lenguaje social
- 2. Lenguaje privado
 - A. Lenguaje auto-regulador
 - a. Nombrar y describir la tarea o materiales
 - b. Descripción de la actividad propia
 - c. Verbalización de planes y objetivos
 - d. Otros comentarios sobre la tarea (no clasificados como auto-refuerzo)
 - B. Lenguaje de auto-refuerzo
 - C. Lenguaje no relacionado a la tarea
 - a. Juego con palabras
 - b. Otros comentarios no relacionados a la tarea
 - D. Murmullos y susurros

El siguiente párrafo enumera tres problemas básicos de categorización:

- 1) La mayoría de estudios han categorizado el lenguaje privado de acuerdo al *contenido* del lenguaje, exclusivamente.
- 2) Varios investigadores han inferido (sin justificación adecuada) un número de *funciones* del lenguaje privado, basándose sólo en el contenido de dicho lenguaje.
- 3) Con la excepción de notar murmullos y susurros, los investigadores han prestado poca atención a la *forma* (es decir, a elementos prosódicos) del lenguaje privado.

Pensamos que, para poder obtener una descripción completa y adecuada, los investigadores deben antes que nada intentar hacer una distinción entre el contenido, la forma y la función del lenguaje privado. El *contenido* se refiere a lo que el niño dice, es decir, ¿de qué o sobre qué está hablando el niño? El contenido nos indicará, por ejemplo, si el niño está hablando sobre los materiales, sobre los fines que intenta lograr, o sobre su propia actividad del momento. En segundo lugar, los investigadores deben prestar atención a variaciones en la *forma* o elementos prosódicos del lenguaje privado. En el lenguaje social variaciones prosódicas (como por ejemplo, pausas, cambios de volumen y entonación, etc.) cumplen una serie de funciones importantes en la comunicación. El hecho es que, en el lenguaje privado, los niños también usan estas variaciones prosódicas. Parte de nuestra labor debe ser descifrar el por qué de estos cambios y fluctuaciones en la velocidad, volumen y entonación del lenguaje privado. Por último, la *función* del lenguaje privado se refiere a los efectos que dicho lenguaje tiene en el comportamiento del niño. Es decir, la función responde a la siguiente pregunta: ¿de qué manera este lenguaje cambia o transforma la actividad intelectual del niño? Lo más importante que hay que tener en cuenta es que las funciones del lenguaje privado (es decir, sus efectos en el comportamiento o acción del niño) deben ser evaluadas y determinadas, no sólo con datos de lenguaje, sino también con observaciones independientes del comportamiento del niño durante la tarea. En otras palabras, para determinar una función del lenguaje privado, hay que estudiar no sólo el lenguaje en su forma y contenido, sino también el comportamiento que se supone sea afectado por el uso de tal lenguaje. Por consiguiente, cuando un investigador declara que el lenguaje privado tiene tal o cual función, basado sólo en el contenido de lo que el niño se dice a sí mismo, tal función o funciones se deben presentar como inferencias o hipótesis que deben confirmarse posteriormente con observaciones independientes de comportamiento y lenguaje.

En nuestro laboratorio, hemos postulado que el lenguaje privado tiene un número de funciones importantes en la actividad intelectual del niño. Estas funciones, presentadas como hipótesis en necesidad de confirmación, son las siguientes:

1. *Abstracción*. Los niños usan el lenguaje frecuentemente para abstraer los aspectos fundamentales y relevantes de la tarea o materiales. Por ejemplo, si un niño necesita una pieza roja para completar un diseño, al decir "el rojo" el niño abstrae el rasgo distintivo importante y se fija por lo tanto en el color, dejando a un lado otras propiedades de forma, textura o tamaño de las figuras que están a la vista.

2. *Atención/Concentración*. A través del lenguaje, los niños se mantienen despiertos y alertas. El lenguaje privado ayuda a modular y mantener un nivel óptimo de excitación y alerta para la realización de la tarea durante un periodo de tiempo más o menos largo.

3. *Memoria*. Al hablar sobre los materiales y la tarea que tienen frente a sí, los niños refuerzan las representaciones visuales con el código verbal. El lenguaje, por lo tanto, ofrece la posibilidad de representaciones múltiples del problema, tarea o materiales, reforzando la memoria inmediata. Además, los niños usan el lenguaje para recordar instrucciones, tácticas previamente aprendidas o los objetivos que deben lograr durante la tarea.

4. *Planificación*. El lenguaje es un instrumento excelente para formular (y también

evaluar) planes de acción antes de ejecutarlos. El lenguaje ayuda a planificar la actividad en términos de una secuencia temporal y organizada: "primero pongo el cuadro y después lo doblo..."

5. *Regulación del movimiento.* Con frecuencia se puede observar que los niños hablan al unísono y en armonía con un tipo de movimiento. El movimiento y la palabra, en estos casos, poseen un idéntico ritmo y velocidad; la palabra y el movimiento comienzan y terminan simultáneamente. Por ejemplo, un niño en uno de nuestros estudios trataba de mover una tarjeta deslizándola por la superficie de la mesa. El niño comenzó a deslizar la tarjeta muy despacio, diciendo al mismo tiempo: "Eeesstaaaaaa vaaaa poor aaquiiiiii", con un paralelismo casi perfecto entre la palabra y su movimiento. Es muy posible que la coordinación y el control de la actividad motora sean logradas a través de esta integración entre la palabra y el movimiento.

6. *Facilitación de transiciones.* Quizás el momento más difícil para un niño pequeño que está trabajando solo, es cuando termina una parte o un detalle de la tarea y por sí mismo debe comenzar el próximo. Muchas veces la auto-regulación falla en estos momentos de transición entre una parte y otra de la tarea y los niños se estancan y necesitan el empuje de un adulto para continuar. El lenguaje privado se puede usar, y de hecho se usa con cierta frecuencia, para facilitar estos momentos de transición. Hemos observado que a veces los niños, al terminar un aspecto de la tarea, dicen: "Bueno, ya ese está, a ver qué más..." El lenguaje privado en este caso sirve de puente de transición entre una parte y otra de la tarea, permitiendo al niño continuar trabajando por su cuenta sin la intervención del adulto.

7. *Toma de postura ante la incertidumbre.* Una de las observaciones más interesantes en nuestros vídeos es que a veces los niños se "paralizan" cuando no saben exactamente qué hacer o cómo responder en una tarea. El rostro indica incertidumbre y duda, y en este momento tanto la acción como la duración de la "parálisis" del niño es impredecible. Una manera en que el niño puede romper esta incertidumbre es a través del lenguaje. La palabra, en estos casos, tiene la fuerza de romper el estancamiento y la duda, forzando al niño a tomar una acción determinada. A veces, en nuestras tareas de clasificación, el niño no está seguro en qué pila debe poner el objeto o la figura que tiene en la mano para clasificar. El momento estático de incertidumbre se rompe cuando el niño dice, por ejemplo: "ahh... este es una máquina y va aquí". La palabra es la iniciativa y lleva al niño a la acción.

8. *Elogio y apoyo propio.* Cuando un niño trabaja por su cuenta sin el apoyo y elogio del adulto, el niño tiene la alternativa de elogiarse y apoyarse a sí mismo a través del lenguaje privado. En muchas ocasiones observamos este proceso, a través de lenguaje privado como el siguiente: "Huy... ya hice cuatro yo solo..." o "Ahh... este yo lo puedo hacer fácil".

9. *Incorporación/Interiorización.* A través del lenguaje el niño repite, practica e incorpora directrices, sugerencias y consejos que ha oído previamente de adultos en circunstancias similares. En este caso el lenguaje privado sirve para incorporar tácticas y reglas aprendidas de los adultos. Además, el susurrar y murmurar estas directrices verbales ayuda al niño a interiorizarlas y hacerlas suyas para siempre.

10. *Relajamiento y juego.* Sabemos, por estudios psicofisiológicos en otros contextos, que el juego ayuda a la relajación de funciones fisiológicas autónomas, y que esta relajación permite al niño atender y concentrarse mejor en una tarea. El juego a través del lenguaje (como por ejemplo, repetición, canto, o palabras originales cómicas) puede cumplir funciones importantes en la realización de la tarea. Es muy posible, que el juego con palabras, muchas veces presente en el lenguaje privado, ayude al niño a mantener un nivel óptimo de concentración para continuar y poder terminar una larga tarea.

Conclusión

Para concluir, queremos simplemente mencionar varios proyectos y estudios que se están realizando actualmente por nuestro equipo de investigación, bajo la dirección del primer autor. Actualmente, nuestros estudios están enfocados en las tres siguientes preguntas: 1) ¿Cuál es el origen y cómo se desarrollan las funciones del lenguaje privado? 2) ¿De qué manera el uso del lenguaje privado transforma la actividad social y cognitiva de los niños? y 3) ¿Cómo se manifiesta el lenguaje privado en poblaciones clínicas o en niños que tienen problemas de comportamiento y aprendizaje?

Con respecto a la primera pregunta, hemos hipotetizado (en la línea de Vigotski, 1978 y Luria, 1982) que el origen de la auto-regulación a través del lenguaje se encuentra en las interacciones sociales del niño con sus padres, maestros y otros cuidadores. Hemos podido observar que la enseñanza verbal materna, por ejemplo, se puede clasificar en gran parte con las mismas categorías que clasificamos el lenguaje privado de los niños. Nos parece, e intentamos probar, que los niños abstraen e interiorizan la manera en que los adultos usan el lenguaje para actividades intelectuales, sobre todo en el contexto donde los adultos usan el lenguaje para enseñarles diferentes tareas. En busca de una respuesta a la segunda pregunta, estamos estudiando cómo el lenguaje privado constituye un ingrediente esencial en el desarrollo de la atención selectiva y en la capacidad para sostener un grado óptimo de concentración en diferentes labores. Finalmente, estamos estudiando diferentes características del lenguaje privado en niños con problemas de aprendizaje, atención e hiperactividad. Nuestros resultados preliminares muestran que uno de los problemas principales de estos niños es la dificultad que tienen en interiorizar el lenguaje privado, probablemente a causa de deficiencias neurológicas.

Queremos concluir este escrito confesando nuestro enorme entusiasmo por las ideas de Vigotski con vistas a un entendimiento más completo del desarrollo intelectual y social de los niños. Su teoría ha sido, y continúa siendo, fuente de ideas e inspiración para nuestra labor científica. Vigotski nos ha hecho ver la importancia del lenguaje, y por lo tanto de la interacción social y de la cultura, en el desarrollo del pensamiento. La teoría de Vigotski nos brinda sobre todo una teoría sólida y fascinante sobre los efectos ambientales en el desarrollo. Hemos encontrado en Vigotski lo que hemos buscado durante mucho tiempo: una teoría del ambiente que toma en cuenta experiencias esencialmente humanas, como la interacción social a través del lenguaje, y que va más allá de principios simplistas formulados en experimentos con animales de laboratorio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Berk, L. E. (1985). Why children talk to themselves. *Young Children*.
- Berk, L. E. y Garvin, R. A. (1984). Development of private speech among low-income Appalachian children. *Developmental Psychology*, 20, 271-286.
- Díaz, R. M. y Padilla, K. A. (1985, April). The self-regulatory speech of bilingual preschoolers. Paper presented at the 1985 Meeting of the Society for Research in Child Development. Toronto.
- Díaz, R. M. y Lowe, J. (1985). The private speech of very low birth weight children: A test of three deficit hypotheses. Unpublished manuscript, The University of New Mexico.
- Dickie, J. R. (1973). Private speech: The effects of presence of others, task and intrapersonal variables. *Dissertation Abstracts International*, 34, 3-B. (University Microfilms No. 73-20, 329).
- Frauenglass, M. y Díaz, R. M. (1985). Self-regulatory functions of children's private speech: A critical analysis of recent challenges to Vygotsky's theory. *Developmental Psychology*, 21, 367-364.
- Gaskill, M. (1985). The effect of private speech on cognitive performance. Unpublished Master Thesis, The University of New Mexico.
- Goodman, S. H. (1981). The integration of verbal and motor behavior in preschool children. *Child Development*, 52, 280-289.

- Kohlberg, L., Yaeger, J. y Hiertholm, E. (1968). Private speech: Four studies and a review of theories. *Child Development*, 39, 817-826.
- Piaget, J. (1926). *The language and thought of the child*. New York: Harcourt Brace.
- Tikhomirov, O. K. (1974). Man and computer: The impact of computer technology on the development of psychological processes. En D. R. Olson (Ed.), *Media and symbols: the forms of expression, communication and education, Part I*. Chicago, IL: The University of Chicago Press.
- Vila, I. (1983). Del gesto a la palabra: Una explicación funcional. En J. Palacios, A. Marchesi y M. Carretero (Eds.), *Psicología Evolutiva: Desarrollo social y cognitivo*. Madrid: Alianza Universidad.
- Vygotsky, L. S. (1962). *Thought and Language*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Zivin, G. (1972). Functions of private speech during problem solving in preschool children. *Dissertation Abstracts International*, 33. (University Microfilms No. 72-26, 244).
- Zivin, G. (1979). *The development of self-regulation through private speech*. New York: Wiley.